

DC Iris Vari-Focal Lenses

Instructions for Use



Eng
F
D
E
NL
I
Tw

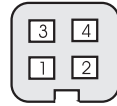
Philips
Communication &
Security Systems



PHILIPS

Eng

Connection



Viewed from solder side

1	Damping Coil -	Orange
2	Damping Coil +	Yellow
3	Driving Coil +	Red
4	Driving Coil -	Black

Safety

! Warning: Do not use the lens to look at the sun. It may cause loss of sight.
Attention: Do not direct the lens into the sun. It may cause a fire.

DC-iris Vari-Focal lens

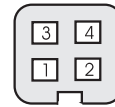
This DC-iris vari-focal lens has adjustable focus and zoom.

Mounting

- Screw the lens into the camera head until it completely stops.
- Turn the lens back to suit the set-up of the camera.
- Connect the lens cable to the camera.

F

Connexion



Vue depuis le côté des soudures

1	Bobine d'amortissement -	Orange
2	Bobine d'amortissement +	Jaune
3	Bobine d'entraînement +	Rouge
4	Bobine d'entraînement -	Noir

Sécurité

! Attention: N'utilisez pas l'objectif pour regarder le soleil. Ceci pourrait occasionner une cécité.
Attention: Ne dirigez pas l'objectif vers le soleil. Ceci pourrait occasionner un incendie.

Objectif à focale variable et diaphragme iris CC

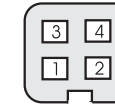
L'objectif à focale variable et diaphragme iris CC dispose d'un réglage de la profondeur et du grossissement.

Montage

- Visser l'objectif sur le corps de la caméra jusqu'à ce qu'il bute.
- Tournez l'objectif en sens inverse jusqu'à atteindre la position correspondant au réglage de la caméra.
- Raccordez le câble de l'objectif à la caméra.

D

Anschluß



Von der Lötseite aus betrachtet

1	Dämpferspule -	Orange
2	Dämpferspule +	Gelb
3	Antriesspule +	Rot
4	Antriesspule -	Schwarz

Sicherheit

! Warnung: Mit diesem Objektiv nicht in die Sonne blicken. Erblindung kann die Folge sein.
Achtung: Das Objektiv nicht in die Sonne richten. Brandgefahr.

DC-iris Variofokalobjektiv

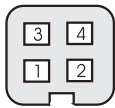
Dieses Variofokalobjektiv DC-iris verfügt über verstellbare Brennweite und Zoom.

Montage

- Das Objektiv in den Kamerakopf schrauben, bis es ganz fest sitzt.
- Das Objektiv entsprechend der Kamereinstellung zurückdrehen.
- Das Objektivkabel an die Kamera anschließen.

E

Conexión



Vista desde el lado del soldador

1	Bobina de amortiguamiento -	Naranja
2	Bobina de amortiguamiento +	Amarillo
3	Bobina excitadora +	Rojo
4	Bobina excitadora -	Negro

Seguridad

! Advertencia: No use la objetivo para mirar al sol. Puede causar la pérdida de la vista.
Atención: No deje que el sol se refleje en la objetivo. Puede causar un incendio.

Objetivo DC-iris vari-focal

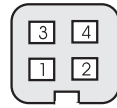
Esta objetivo DC-iris vari-focal tiene foco y zoom ajustables.

Montaje

- Atornille la objetivo al máximo en el cabezal de la cámara.
- Destornille el objetivo según al ajuste de la cámara.
- Conecte el cable de la objetivo a la cámara.

NL

Aansluiting



Gezien vanaf de soldeerzijde

1	Dempingsspoel -	Oranje
2	Dempingsspoel +	Geel
3	Stuurspoel +	Rood
4	Stuurspoel -	Zwart

Veiligheid

! Waarschuwing: De lens niet gebruiken om naar de zon te kijken. Dit kan leiden tot verlies van het gezichtsvermogen.
Let op: De lens niet op de zon richten. Dit kan brand veroorzaken.

DC-iris vari-focuslens

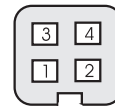
De DC-iris vari-focuslens heeft een instelbare focus en zoom.

Montage

- Schroef de lens op de camera tot hij volledig stopt.
- Draai de lens zodanig terug dat hij aansluit op de instelling van de camera.
- Sluit de lenskabel aan op de camera.

I

Collegamento



Vista dal lato saldatura

1	Bobina di smorzamento -	Arancio
2	Bobina di smorzamento +	Giallo
3	Bobina di comando +	Rosso
4	Bobina di comando -	Nero

Sisurezza

! Pericolo: Non usare l'obiettivo per guardare il sole. Può causare cecità.
Attenzione: Non puntare l'obiettivo sul sole.
Pericolo d'incendio.

Objiettivo a focale variabile con diaframma DC

L'obiettivo a focale variabile con diaframma DC è dotato di regolazione messa a fuoco e zoom.

Montaggio

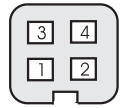
- Avvitare l'obiettivo nella testa della telecamera fino al biocaggio completo.
- Ruotare l'obiettivo indietro per adattarlo alla disposizione della telecamera.
- Collegare il cavo dell'obiettivo alla telecamera.

Tw

aansluiting

公称形连接:

1	阻尼线圈 -	棕色
2	阻尼线圈 +	黄色
3	驱动线圈 +	红色
4	驱动线圈 -	黑色



安全事项

! 警告: 不要用镜头直接朝太阳看, 以免损害您的视力。
注意: 不要将镜头对准太阳, 以免引起火灾。

DC-iris 变焦镜头

这款 DC-iris 变焦镜头的焦距和放大率都是可调的。

安装

- 将镜头装到摄像机上, 拧紧。
- 将镜头调回, 使它对准摄像机的固定焦距。
- 将镜头电缆连接到摄像机上。